

فن  
أبوظبي  
abudhabi  
art

# دليل فن أبوظبي

## ABU DHABI ART GUIDE

### 2024

محمد كاظم، الاتجاهات، 2005-2013  
Mohammed Kazem, *Directions*, 2005-2013

تنظيم  
Organiser

ثقافة  
أبوظبي للثقافة  
ABU DHABI CULTURE

abudhabiart.ae

# مرحباً بكم

تحت رعاية

**سمو الشيخ خالد بن محمد بن زايد آل نهيان**

ولي عهد أبوظبي

رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي

في النسخة 16 من فن أبوظبي تشارك أكثر من 100 صالة عرض من 30 دولة حول العالم، وصلات عرض تشارك للمرة الأولى من قطر، الكويت وكازاخستان. واكتشفوا أيضاً المعارض والأعمال التكليفية والجلسات الحوارية وعروض الأداء وورش العمل والجولات الفنية وتجارب الطهي في أنحاء المعرض.

سجلوا للحصول على تذكرتكم المجانية هنا:

**[tickets.abudhabiart.ae](https://tickets.abudhabiart.ae)**

+971 2 599 5180

[Info@abudhabiart.ae](mailto:Info@abudhabiart.ae)

[abudhabiart.ae](https://abudhabiart.ae), للحصول على أحدث المعلومات.

## WELCOME

Under the patronage of

**His Highness Sheikh Khaled bin Mohamed bin Zayed Al Nahyan**

Crown Prince of Abu Dhabi

Chairman of the Abu Dhabi Executive Council

The 16th edition brings together over 100 galleries from more than 30 countries, including, for the first time, galleries from Qatar, Kuwait and Kazakhstan. Alongside the gallery presentations, discover exhibitions, commissions, talks, performances, workshops, tours and culinary experiences across the fair venue.

Register for your free pass here:

**[tickets.abudhabiart.ae](https://tickets.abudhabiart.ae)**

+971 2 599 5180

[info@abudhabiart.ae](mailto:info@abudhabiart.ae)

[abudhabiart.ae](https://abudhabiart.ae), for the most up-to-date information.

# خططوا لزيارتكم

2024 | 11 | 24 - 20

منارة السعديات،

المنطقة الثقافية في السعديات

2 ظهراً - 9 مساءً

قم بالتنقل مع شريك المواصلات "كريم" باستخدام الرمز  
**ADA2024** للاستفادة من خصم 15%.

## PLAN YOUR VISIT

20 - 24 | 11 | 2024

Manarat Al Saadiyat,

Saadiyat Cultural District

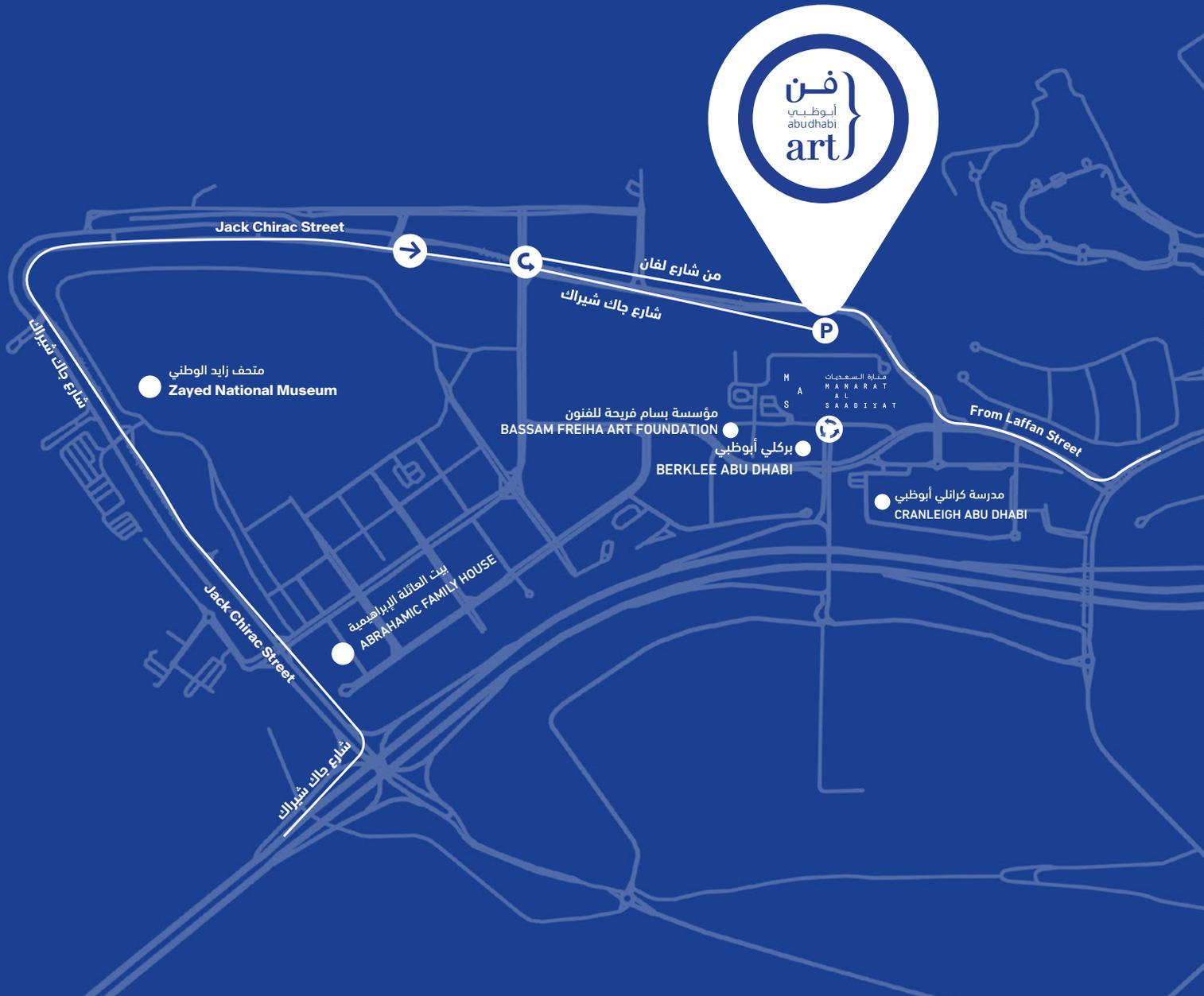
2 - 9 PM

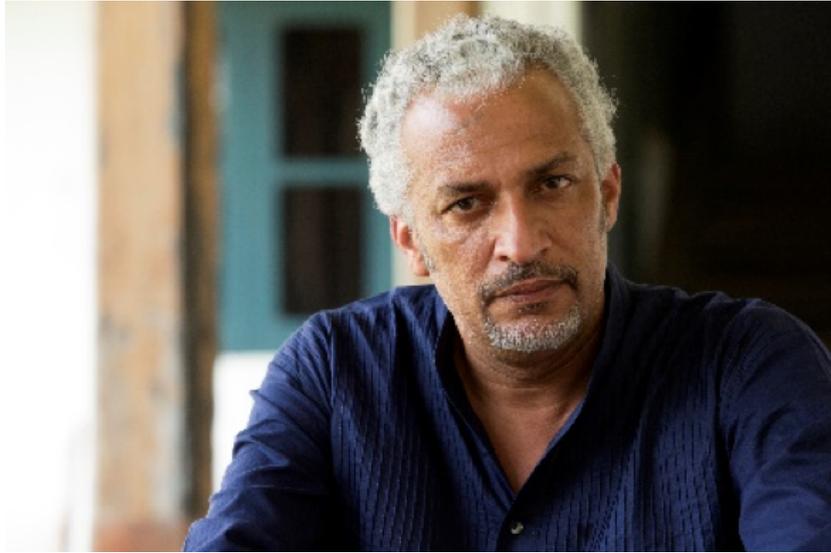
Ride with our Transport Partner Careem using  
the code

**ADA2024** to avail of a 15% discount.

# الطريق إلى المعرض

## WAY TO THE FAIR





Mohammed Kazem

محمد كاظم

## فنان الحملة البصرية

في كل عام، يتعاون فن أبوظبي مع فنان لإنشاء حملة بصرية للمعرض. ستشكل الأعمال الفنية المختارة جزءاً من حملة عالمية للتسويق والتعريف بالحدث، مما يتيح للجمهور اكتشاف ممارساته، حيث سيتم عرض هذه الأعمال الفنية أيضاً في مختلف أرجاء المدينة خلال شهر نوفمبر.

وفي هذا العام، تم اختيار محمد كاظم، الذي كان عضواً في جمعية الإمارات للفنون الجميلة في بداية حياته المهنية، ويُعرف كواحد من "الخمس"، وهي مجموعة غير رسمية من الفنانين الإماراتيين في طليعة المشهد الفني المعاصر منذ الثمانينيات. لقد طور ممارسة فنية تشمل الفيديو والتصوير الفوتوغرافي والأداء، باستخدام وسائل مختلفة لإيجاد طرق جديدة لفهم بيئته وتجاربه.

## VISUAL CAMPAIGN ARTIST

Each year, Abu Dhabi Art collaborates with a guest artist to create the fair's visual campaign. The artworks chosen forms part of a global visual campaign for the fair, enabling a wide audience to discover the artist's practice. The artworks are also viewed across the cityscape during the month of November.

This year, Mohammed Kazem has been selected. Kazem was a member of the Emirates Fine Arts Society early in his career and is acknowledged as one of the 'Five', an informal group of Emirati artists at the vanguard of the contemporary art scene since the 1980s. He has developed an artistic practice that encompasses video, photography and performance, using diverse media to find new ways of apprehending his environment and experiences.

Each year, Abu Dhabi Art invites guest curators to contribute to the artistic programme, bringing new perspectives to bear on global art developments. The programme curators are:

يدعو فن أبوظبي كل عام القيمين الفنيين للمساهمة في البرنامج الفني الذي يقدم وجهات نظر جديدة للتأثير على التطورات الفنية العالمية. القيمون على البرنامج هم:



**أوديسا وارن وكارين هارماند**  
**بوابة: ضفة أخرى**

معرض ضفة أخرى تحت إشراف القيمتان الفنيات أوديسا وارن وكارين هارماند. تتناول أعمال أوديسا تاريخ الفن العابر للحدود الوطنية والبيئات النقدية، مع التركيز على الفن من العالم العربي.

كارين هي قيمة فنية تركز على الخطابات العابرة للحدود الوطنية في تاريخ الفن، وتتمتع بخبرة في الفن الحديث والمعاصر من أفريقيا ومغربيها وغرب آسيا وأمريكا اللاتينية.

**Odessa Warren & Carine Harmand**  
**Gateway: Otra Orilla (Another Shore)**

Otra Orilla (Another Shore) is co-curated by Odessa Warren & Carine Harmand. Warren's work considers transnational art histories and critical ecologies, with a focus on art from the Arab world.

Harmand is a curator who focuses on transnational discourses in art history, with expertise in modern and contemporary art from Africa and its diaspora, West Asia and Latin America.

**لورنزو فياشي**  
**آفاق الفنانين الناشئين**

القيم الفني لبرنامج آفاق الفنانين الناشئين لهذا العام هو لورنزو فياشي وهو أحد المديرين الثلاثة والمؤسسين المشاركين لصالة العرض جاليريا كونتيناوا. تعمل صالة العرض لعدة سنوات خارج المساحات العالمية، بما في ذلك باريس، موطنه الأصلي إيطاليا وكوبا والصين.

**Lorenzo Fiaschi**  
**Beyond Emerging Artists**

This year Beyond Emerging Artists is curated by Lorenzo Fiaschi who is one of three directors and co-founders of GALLERIA CONTINUA. The gallery has operated out of global spaces for a number of years, including in Paris, their native Italy, Cuba and China.

# GALLERY REPRESENTATIVES

# ممثلو صالات العرض

The Gallery Representatives are guest contributors for the gallery sectors of Abu Dhabi Art each year, inviting galleries to participate in Focus sections at the fair. The Gallery Representatives for the Focus sections this year are:

ساهم ممثلو صالات العرض، في تعزيز قسم "فضاءات" في المعرض كل عام، عبر دعوة صالات العرض للمشاركة. ممثلو صالات العرض لقسم "فضاءات" هذا العام هم:



**ميرنا عياد**  
**فن جريء، فن جديد**

لأكثر من عقدين من الزمن، قامت ميرنا بتأليف وتحرير ومساهمة في العديد من الكتب والمجلات والصحف اليومية حول الفن البصري والثقافة من العالم العربي وإيران.

**Myrna Ayad**  
**Something Bold, Something New**

For over two decades, Ayad has authored, edited, and contributed to several books, magazines and dailies on visual art and culture from the Arab world and Iran.



**روكسان زاند**  
**صالون مقتني الفنون**

تلقت روكسان تعليمها في جامعتي هارفارد وأكسفورد وخدمت مجموعة متنوعة من المؤسسات مثل المتحف البريطاني ودار آسيا، وانضمت إلى دار سوثبيز في عام 2006 حتى 2020 لقيادة وجودها في الخليج والمنطقة.

**Roxane Zand**  
**The Collector's Salon**

Harvard and Oxford educated Zand has served a variety of institutions such as the British Museum and Asia House, joining Sotheby's in 2006 until 2020, leading its presence in the Gulf and wider region.



**إلفيرا إيفر دجالتشينوفا-ماليتس**  
**طريق الحرير؛ الهويات المتبادلة**

مؤسسة ورئيسة معهد وارسو للفن الآسيوي الحديث والمعاصر الذي يحمل اسم نجاد دفرم.

**Elvira Eevr Djaltchinova-Malets**  
**Silk Road; Drifting Identities**

Founder and president of the Warsaw Institute for Modern and Contemporary Asian Art Foundation named after Nejad Devrim.



## المشاريع المجتمعية

بالنسبة لعام 2024، دعا فن أبوظبي أحد الشركاء المجتمعيين لتشكيل قسم المشاريع المجتمعية وتوجيه شركاء المجتمع لتقديم عمل تكميلي تعاوني. منتج المشاريع المجتمعية هو:

### بيت الحرفيين في دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

تحتفي الحرف الممثلة في بيت الحرفيين بالعلاقة الإبداعية والمبتكرة بين شعب دولة الإمارات العربية المتحدة والموارد الطبيعية المتاحة محلياً. تتوارث هذه الحرف جيلاً بعد جيل، وتظهر تعبيراً فنياً إبداعياً وتحافظ على القيم الاجتماعية المشتركة المرتبطة بالهوية الإماراتية.

## COMMUNITY PROJECTS

For 2024, Abu Dhabi Art has invited a Community Partner to shape the Community Projects Section and guide Community Partners towards collaborative installation. The Community Projects Producer is:

### House of Artisans | Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi

The crafts represented in House of Artisans celebrate the creative and innovative relationship between the people of the United Arab Emirates and the locally available natural resources. Shared from generation to generation, these crafts show creative artistic expression and preserve the shared social values associated with Emirati identity.

# معرض فن أبوظبي

المعرض الفني السنوي في نوفمبر هو تويج  
لبرنامج الفنون البصرية على مدار العام.

## ART FAIR

The annual art fair each November is the culmination  
of the year-round visual arts programme.

International modern and contemporary galleries that present a wide range of artworks for sale by established and emerging artists through the following sectors:

صالات عرض عالمية للفن الحديث والمعاصر تقدم مجموعة واسعة من الأعمال الفنية للبيع لفنانين مخضرمين وناشئين من خلال الأقسام التالية:



**Focus:** Galleries invited to participate with artists selected by the Gallery Representatives.

**فضاءات:** صالات عرض تقدم فنانين تم اختيارهم من ممثلي صالات العرض.

**Modern & Contemporary:** Established galleries operating for more than seven years with a wide range of works by different artists.

**الفن الحديث والمعاصر:** صالات عرض تعمل منذ أكثر من 7 سنوات وتعرض أعمالاً فنية متنوعة لعدة فنانين.

**Special Projects:** Established and emerging galleries operating for more than three years with booths that present up to three artists.

**المشاريع الخاصة:** صالات عرض مخضمة وناشئة تعمل أكثر من 3 سنوات وتقدم حتى 3 فنانين.

**Emerge:** Galleries with booths that present artworks under AED12,000.

**نشوء:** صالات عرض تقدم أعمال فنية لا تزيد قيمتها عن 12 ألف درهم.

**Bidaya:** Emerging galleries operating less than 3 years are selected to participate at the fair for the first time.

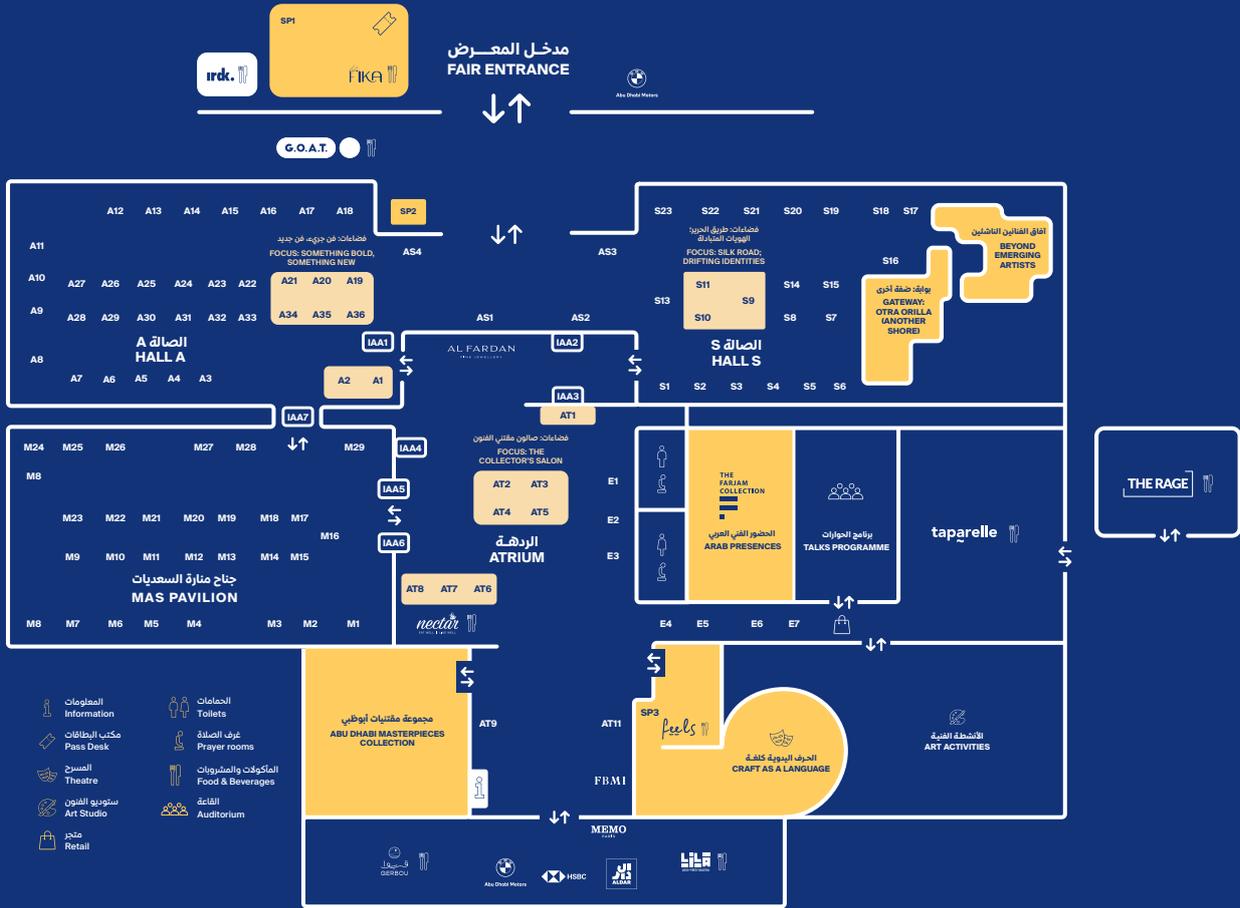
**بداية:** يتم اختيار المعارض الناشئة التي لا تتعدى فترة عملها 3 سنوات للمشاركة في المعرض لأول مرة.

**In & Around:** Large-scale artworks and installations from participating galleries around the fair.

**في وحول المعرض:** مساحة لصالات العرض المشاركة لتقديم أعمال تركيبية كبيرة الحجم حول المعرض.

# FAIR MAP

# مخطط المعرض



**FOCUS: SOMETHING BOLD, SOMETHING NEW**

Agial Art Gallery	A21
Aria Gallery	A34
Elmusa Gallery	A19
Gallery One	A36
Hafez Gallery	A20
Illa ben salah	A1
Sonia Farouk Gallery	A2
UBUNTU Art Gallery	A35

**FOCUS: SILK ROAD; DRIFTING IDENTITIES**

Michael Jensen BERLIN	S11
Pygmalion Gallery	S10
The Why Not Gallery	S9
and CH&A Gallery	

**MODERN & CONTEMPORARY**

3B12 Gallery	M28
Aicon, New York	A13
Alkha Alshar Gallery	S18
ANVA LAJDEL	M11
ARIS BELGA - Baghossian Mathu	M12
ARTSIDE Gallery	M22
Berast Contemporary	M12
Dastan Gallery	A15
ERE GALLERY	M1
Elmusa Gallery	A19
Espacio Valverde	M8
Ethad Modern Art Gallery	A27
Galleria La Cometa	S20
Galleria ISA	S19
GALLERIA CONTINUA	A51
Gallery Era	M27
Gallery One	A36
Gallery Tabeau	M24
Hafsa Gallery	A17
Halkojooq Gallery	M20
HANART T 2 GALLERY LIMITED	M19
HOFA	A18
JO Malat Gallery	M6
JPS Gallery	M29
Kilwan Art Gallery	A3
Lamia Bousmina Gallery	A29
Lawrie Shabibi	A53
LEONBERKA GALLERY	M9
LEE BAE	A52
LEHWAIK GALLERY	M21
Lilla Heller Gallery	A34

**EMERGE**

Eclectica Contemporary	M15
Fanni & Porter	E7
Ferret Point	E6
GALERIST	E2
Hollow Art	E4
La La Lande Gallery	E3
Perve Galleria	E1
Wusun Gallery	E5

**SPECIAL PROJECTS**

TKI Art Gallery	S17
Adgorg Gallery	A7
Aicon Contemporary	A29
Artroom Gallery	A4
ATHR	A5
CARBON 12	A25
FIRST CONTEMPORARY	A4
Galleria Tanit	A32
Galleria Franco Noero	S3
Galleria Isabelle	S13
Goodman Gallery	M13
Green Art gallery	A33
Ina Projects	A1
ko	M14
KORNFIELD Galerie	A26
Kritim Hefegoods Gallery	S18
Illa ben salah	A31
Lucie Chang Fine Arts	M18
Mahrouba Gallery of Contemporary Art	A22
Mazzoleni	S2
PA520	S4
Pg Art Gallery	A24
SARAI Gallery	M24
SC Gallery	A23
Stein-Sentner Gallery	A54
Tabari Artspace	S6
Tamara Galina Projects	A30
THE GALLERY	M2
Warin Lab Contemporary	M17

**BIDAYA**

Bawa	S5
Riza Art Initiative	M4

**IN & AROUND**

CARBON 12	IAA1
Anthony Okunumi Akribola	IAA1
Lawrie Shabibi	IAA2
Dima Senouf	IAA2
Ere Gallery	IAA3
Abdolkarim Konate	IAA3
Galleria Isabelle	IAA4
Raed Yassin	IAA4
ko gallery	IAA5
Nita Davies-Okundaye	IAA5
Stein-Sentner Gallery	IAA6
Rareware Talent	IAA6
Salwa Zaidan Gallery	IAA7
Stefano Simantozchi (The Prism)	IAA7

**STUDENT PROJECTS**

Pavilion Prize	SP1
The Christand Jeanne-Claude Award	SP2
Art + Tech	SP3

**FOCUS: SOMETHING BOLD, SOMETHING NEW**  
فضاءات جريئة في جبهة في جديد

**MODERN & CONTEMPORARY**  
الحديث والمعاصر

**EMERGE**  
مشروع لفنون المعاصرة في أبوظبي

**SPECIAL PROJECTS**  
مشروع لفنون المعاصرة في أبوظبي

**BIDAYA**  
بداية

**FOCUS: SILK ROAD; DRIFTING IDENTITIES**  
فضاءات طريق الحرير والهويات العابرة

**THE ATRIUM**  
جناح منارة السميدات

**THE COLLECTOR'S SALON**  
مجموعة مقتنيات أبو ظبي

**THE RAGE**  
معرض راج

**IN & AROUND**  
في جوار المعرض

**FOCUS: SOMETHING BOLD, SOMETHING NEW**  
فضاءات جريئة في جبهة في جديد

**MODERN & CONTEMPORARY**  
الحديث والمعاصر

**EMERGE**  
مشروع لفنون المعاصرة في أبوظبي

**SPECIAL PROJECTS**  
مشروع لفنون المعاصرة في أبوظبي

**BIDAYA**  
بداية

**FOCUS: SILK ROAD; DRIFTING IDENTITIES**  
فضاءات طريق الحرير والهويات العابرة

**THE ATRIUM**  
جناح منارة السميدات

**THE COLLECTOR'S SALON**  
مجموعة مقتنيات أبو ظبي

**THE RAGE**  
معرض راج

**IN & AROUND**  
في جوار المعرض

## **MODERN & CONTEMPORARY**

3812 Gallery | Aicon | Aisha Alabbar Gallery | Anna Laudel | Ars Belga - Boghossian Matthu | ARTSIDE Gallery | Barakat Contemporary | Dastan Gallery | Efié Gallery | Elmarsa Gallery | Espacio Ververde | Etihad Modern Art Gallery | Galeria La Cometa | Galerie ISA | GALLERIA CONTINUA | Gallery Exit | Gallery One | Gallery Tableau | Hafez Gallery | Hakgojae Gallery | Hanart T Z Gallery | HOFA Gallery | JD Malat Gallery | JPS Gallery | Khawla Art Gallery | Lamia Bousnina Gallery | Lawrie Shabibi | Lechbinska Art | LEE & BAE | Leehwaik Gallery | Leila Heller Gallery | Leo Gallery | Mark Hachem Gallery | NIL Gallery | October Gallery | Perrotin | Picasso Art Gallery | Pop/off/art Gallery | Richard Saltoun Gallery | Rossi & Rossi | Sabrina Amrani | Saleh Barakat Gallery | Salwa Zeidan Gallery | Selma Feriani Gallery | Sevil Dolmaci Gallery | Sun Gallery | Sundaram Tagore Gallery | Tabari Artspace | Wadi Finan Art Gallery | Zawyeh Gallery

## **SPECIAL PROJECTS**

1X1 Art Gallery | Agorgi Gallery | Aicon Contemporary | Artbooth Gallery | ATHR | Carbon 12 | Firetti Contemporary | Galerie Tanit | Galleria Franco Noero | Gallery Isabelle | Goodman Gallery | Green Art Gallery | Iris Projects | kó | KORNFELD GALERIE BERLIN | Kristin Hjellgjerde Gallery | lilia Ben Salah | Lucie Chang Fine Arts | Mashrabia Gallery of Contemporary Art | Mazzoleni | P420 | PG Art Gallery | Sarai Gallery | SC Gallery | Sfeir Semler Gallery | Tabari Artspace | Taymour Grahne Projects | THK Gallery | Warin Lab Contemporary

## **EMERGE & BIDAYA**

Eclectica Contemporary | Fann À Porter | Foreign Agent | Galerie La La Lande | GALERIST | Hunna Art | Perve Galeria | Rizq Art Initiative | Wusum Gallery | Bawa

## **SILK ROAD; DRIFTING IDENTITIES BY ELVIRA EEVR DJALTCHINOVA-MALEC**

Galerie Michael Janssen | Pygmalion Gallery | CH64 Gallery | The Why Not Gallery

## **SOMETHING BOLD, SOMETHING NEW BY MYRNA AYAD**

Agial Art Gallery | Aria Gallery | Elmarsa Gallery | Gallery One | Hafez Gallery | lilia ben salah | Selma Feriani Gallery | UBUNTU Art Gallery

## **THE COLLECTOR'S SALON BY ROXANE ZAND**

Almine Rech | Daniel Crouch Rare Books | Galerie Ary Jan | INLIBRIS | Keskiner / Kent Antiques | Leila Heller Gallery | Peter Harrington | Shapero Rare books

**الفن الحديث والمعاصر**

3812 جاليري | أكون | عائشة العبار جاليري | آنا لوديل | آرس بيلجا - بوغوسيان ماثو | آرتسايد جاليري | بركات للفنون المعاصرة | داستان جاليري | إيفي جاليري | المرسي جاليري | اسباسيو فيليردي | اتحاد مودرن آرت جاليري | جاليريا لا كوميتا | جاليري إيسا | جاليريا كونتينوا | جاليري إيكزت | جاليري ون | جاليري تابلو | حافظ جاليري | هاكوجاي جاليري | هانارت تي زد جاليري | هوف جاليري | جي دي مالات جاليري | جي بي اس جاليري | خولة جاليري للفنون | جاليري لمياء بوسنينة | لوري شبيبي | ليشبينسكا للفنون | لي و بي | ليهوايك جاليري | ليلي هيلر جاليري | ليو جاليري | مارك هاشم جاليري | نيل جاليري | أكتوبر جاليري | بيروتين | بيكاسو جاليري | بوب/أوف/آرت جاليري | ريتشارد سالتون جاليري | روسي و روسي | صابرينا عمرانني | صالح بركات جاليري | سلوى زيدان جاليري | سلمى فرياني جاليري | سيفيل دولماتشي آرت جاليري | سن جاليري | سندانام تاغور جاليري | سندانام طاغور جاليري | طبري آرت سبيس | وادي فينان للفنون | زاوية جاليري

**المشاريع الخاصة**

1X1 آرت جاليري | آغورجي جاليري | أكون للفنون المعاصرة | آرت بوث جاليري | أثر | كاربون 12 | فيريتي للفنون المعاصرة | جاليري تانيت | جاليريا فرانكو نويرو | جاليري إيزابيل | قود مان جاليري | جرين آرت جاليري | ايريس بروجكتس | كو | كورنفيلد جاليري برلين | كريستين هيليجيردي جاليري | ليليا بن صلاح | لوسي تشانغ للفنون الجميلة | مشربية جاليري للفن المعاصر | مازوليني | بي 420 | بي جي آرت جاليري | ساراي جاليري | إس سي جاليري | صفير زملر جاليري | طبري آرت سبيس | مشاريع تيمورجراهن | تي إتش كي جاليري | مختبر وارين المعاصر

**نشوء وبداية**

إكليكيتيكا كونتمبوراري | فن آيه بورتر | فورين إيجنت | جاليري لا لا لاند | جاليرست | هنا آرت | بيرف جاليريا | مبادرة رزق آرت | رواق وسوم | باوا

**طريق الحرير؛ هويات متبادلة | إيفرا إيفر ديالتشينوفا مالتس**

جاليري مايكل جانسن | جاليري بيجماليون | سي اتش 64 جاليري | ذا واي نت جاليري

**فن جريء، فن جديد | ميرنا عياد**

أجيال للفنون التشكيلية | آريا جاليري | المرسي جاليري | جاليري ون | حافظ جاليري | ليليا بن صلاح | سلمى فرياني جاليري | اوبونتو آرت جاليري

**صالون مقتني الفنون | روكسان زاند**

ألمين ريتش | كتب دانيال كراوش النادرة | جاليري آري جان | انليبرس | كسكينار | كنت آنتيكس | ليلي هيلر جاليري | بيتر هارينجتون | كتب شاييرو النادرة

Explore Abu Dhabi Art through our online platform, including works by 102 participating galleries with 400+ artists with over 1,500 artworks to discover. Learn more about the artworks, save your favourite art and contact the galleries here.

اكتشفوا المنصة الإلكترونية تجمع 102 صالات العرض وأكثر من 400 فنان و1500 عمل فني. تعرفوا على المزيد واحفظوا الأعمال الفنية المفضلة لديكم وتواصلوا مع صالات العرض هنا.



GALLERIES

ARTWORKS

FAVOURITES

SORT: Default ▾



**GEORGES MOHASSEB**  
Coffee Table, 2024  
Palm Wood  
43 x 120 x 90 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 12,000**



**ELIAS & YOUSEF ANASTAS**  
Stool Thala Beige Marble, 2024  
Marble  
40 x 37 x 37 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 8,000**



**LOUIS BARTHÉLEMY**  
Hannon au pays de la soif, 2024  
Textile Arts  
185 x 255 x 3 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 50,000**



**CHRIS WOLSTON**  
Mehira, 2024, 2024  
Textile Arts  
120 x 80 x 2 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 12,000**



**MARY LYNN MASSOUD**  
High Side table Bombé, 2024  
Terracotta  
60 x 50 x 50 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 5,000**



**MARY LYNN MASSOUD**  
Floor Lamp Bombé, 2024  
Terracotta  
162 x 55 x 55 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 12,000**



**MARY LYNN MASSOUD**  
Floor Lamp Lisse, 2024  
Terracotta  
182 x 70 x 70 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 12,000**



**GEORGES MOHASSEB**  
Bench Palm Wood, 2024, 2024  
Palm Wood  
36 x 300 x 55 cm (h x w x d)  
Lamia Ben ayed  
**\$ 25,000**

20 - 24 | 11 | 2024

2-9 PM

Infront of Auditorium, Manarat Al Saadiyat

In partnership with FRAME, the Abu Dhabi Art Shop presents a wide range of products for sale by our participating galleries and partners this year, alongside publications, design products and stationery. The products will be available at our pop-up shop during the fair. You can also browse our collection at the Frame D3 Shop in Dubai, as well as through their online store.

2024 | 11 | 24 - 20

9-2 مساءً

مقابل القاعة، منارة السعديات

بالشراكة مع "فريم" يقدم متجر فن أبوظبي مجموعة واسعة من المنتجات للبيع من قبل صالات العرض الفنية والفنانين والشركاء المشاركين لدينا هذا العام، بما في ذلك المطبوعات والمنشورات ومنتجات التصميم والأدوات المكتبية. ستوفر المنتجات في متجرنا في الجناح المعماري في منارة السعديات خلال المعرض. يمكنكم أيضًا تصفح مجموعتنا في فريم في دبي، بالإضافة إلى متجرهم عبر الإنترنت.



# CULINARY EXPERIENCES

# تجارب الطهي

Food and beverage offerings and experiences at the fair.

تجارب المأكولات والمشروبات في معرض فن أبوظبي.

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 11 PM

Entrance, Atrium, Theatre & Plaza at Manarat Al Saadiyat

**2024 | 11 | 24 - 20**

2 - 11 مساءً

المدخل والردهة والمسرح والبلدزا في منارة السعديات

**Feels**

**Fika**

**Gerbou**

**GOAT**

**IRDK**

**Lila Woodfired Taqueria**

**Nectar**

**Taparelle**

**فييلز**

**فيكا**

**قربوا**

**جوت**

**آي آر دي كيه**

**ليلى وودفايرد تاكوريا**

**نيكتار**

**تاباريل**



# THE RAGE HANGOUT AT ABU DHABI ART

# فعالية "ذا ريج" في فن أبوظبي

The Rage Hangout is set to offer a culinary experience of delicious delicacies and shopping delights during Abu Dhabi Art.

فعالية "ذا ريج" تأتيكم في تجربة غنية مع خيارات عديدة لأشهى المأكولات وفرص للتسوق من العديد من العلامات التجارية الناشئة خلال فن أبوظبي.

20 - 24 | 11 | 2024

2 - 11 PM

The Terrace, Manarat Al Saadiyat

2024 | 11 | 24 - 20

11 مساءً - 2

التراس، منارة السعديات

**Bayn Café**  
**Cult Match by TRIO**  
**Not Just Matcha**  
**Two Blends**  
**Toks**  
**Wok The Wok**  
**Mouzmari**  
**Flare**  
**Pckt By Shot**  
**Bake Me Away**

**بين كافي**  
**كالت ماتشا باي تريو**  
**نوت جاست ماتشا**  
**تو بليندز**  
**توكس**  
**ووك ذا ووك**  
**موزماري**  
**فلير**  
**بكت باي شوت**  
**بايك مي أوي**



# المعارض والأعمال التكليفية والتركيبيّة

اكتشفوا الفنون في كل من معرض فن أبوظبي وفي مواقع  
متنوعة في مختلف أنحاء الإمارة من الأعمال التركيبية الخاصة  
بالمواقع إلى المعارض والمشاريع.

## EXHIBITIONS, COMMISSIONS & INSTALLATIONS

Discover art both at the fair and in diverse locations  
across the emirate, from site-specific installations  
to exhibitions and projects.

# ARTIST COMMISSIONS IN CULTURAL SITES

# تكليف الفنانين في المواقع الثقافية



واحة العين  
Al Ain Oasis



قلعة الجاهلي  
Al Jahili Fort

Established artists are invited to create site-specific artworks at cultural sites in Al Ain.

**20 | 11 | 2024 - 21 | 11 | 2025**

Al Ain Oasis, 9 AM - 5:30 PM

Al Jahili Fort, 9 AM - 7 PM

Artists & Locations:

**Ahmad Saeed Al Areef Al Dhaheri:** Al Jahili Fort

**Dina Mattar:** Al Jahili Fort

**Manal Mahamid:** Al Ain Oasis and Al Jahili Fort

ندعو الفنانين المخضرمين إلى إنشاء أعمال فنية مخصصة في مواقع ثقافية في العين.

**2025 | 11 | 21 - 2024 | 11 | 20**

واحة العين، 9 صباحًا - 5:30 مساءً

قلعة الجاهلي، 9 صباحًا - 7 مساءً

الفنانين والمواقع:

**أحمد سعيد العريف الظاهري:** قلعة الجاهلي

**دينا مطر:** قلعة الجاهلي

**منال محاميد:** واحة العين وقلعة الجاهلي

# ARTIST COMMISSIONS IN CULTURAL SITES

# تكليف الفنانين في المواقع الثقافية



**أحمد سعيد العريف الظاهري**  
شبلة في قلعة الجاهلي،  
2019 - 2010

فنان متعدد التخصصات يعمل في مجالات الفن الرقمي، وتصوير الفيديو، والتكيب، والرسم، تحديداً بالجبر على الورق.

تشمل الأعمال الفنية المختارة للعين سلسلة عن الغزال العربي وتستكشف الثقافة الحية، وتفترض أن التقاليد والتراث يتجاوز الزمن.

**Ahmad Saeed Al Areef Al Dhaheri**  
**Lady Lioness at Al Jahili,**  
**2010 - 2019**

Multidisciplinary artist who works across digital art, photography manipulation video, installation, painting and illustration, specifically ink on paper.

The artworks selected for Al Ain include a series on the Arabian gazelle and explore living culture, positing that traditions and heritage transcend time.



**دينا مطر**  
كعب الغزال، 2024

تهتم دينا بالرسم والتلوين، وخاصة المواضيع الحياتية التي تحيط بها، وتحاول إضافة الأمل كجزء مكمل لما تحلم به.

سيقدم العمل الفني في قلعة الجاهلي مزيج هجين ثقافي يمثل الغزال الإماراتي ونبات جميل وهام يحتوي على أزهار وردية وبيضاء تسمى "كعب الغزال".

**Dina Mattar**  
**Gazelle's Hoof, 2024**

Through drawing, painting and textile work, Mattar draws on the life topics that surround her, insisting that hope is both a complementary and a pre-requisite part of what she dreams of.

The artworks presented in the Al Jahili Fort are culturally hybrid representing the Emirati gazelle and a beautiful and important plant that contains pink and white flowers called the gazelle heel.



**منال محاميد**  
الغزال الفلسطيني، 2017 - 2024

فنانة مفاهيمية متعددة التخصصات. قامت بتطوير مجموعة متنوعة من الأعمال التي تشمل النحت والفيديو والتكيب والرسم والتصوير الفوتوغرافي.

تكليفها هو منحوتة لغزال واحد في وضعية قفز، يقع في وسط واحة العين. كما يتم عرض سلسلة من الأعمال الورقية ذات الصلة في قلعة الجاهلي. الغزال الجبلي المعروف أيضاً باسم غزال جبل فلسطين، هو من الأنواع المهددة بالانقراض حيث بقي ما يقرب من 6000 في البرية اعتباراً من عام 2024.

**Manal Mahamid**  
**The Palestinian Gazelle,**  
**2017 - 2024**

Conceptual multidisciplinary artist who has developed a diverse body of work that spans sculpture, video, installation, painting, and photography.

Her commission is a sculpture of a single gazelle in a leaping pose, situated in the midst of the Al Ain Oasis. A series of related works on paper are also in exhibition at the Al Jahili Fort. The mountain gazelle (Gazella Gazella) also known as the Palestine mountain gazelle is an endangered species with approximately 6000 left in the wild as of 2024.

# BEYOND EMERGING ARTISTS (BEA)

# آفاق الفنانين الناشئين



Beyond Emerging Artists is an annual programme that provides three emerging artists in the UAE with a platform from which to develop their practice and realise ambitious art projects.

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 9 PM

Hall S, Manarat Al Saadiyat

Curator: **Lorenzo Fiaschi**

Artists: **Dina Nazmi Korchid | Simrin Mehra Agarwal  
| Fatima Al Ali**

The three selected artists were chosen following an open call announced at the start of the year. The shortlisted proposals were reviewed by Abu Dhabi Art, by GALLERIA CONTINUA and in consultation with Friends of Abu Dhabi Art, a group of individuals who are actively committed to supporting art and culture in the emirate and who support the BEA programme each year.

آفاق الفنانين الناشئين هو برنامج سنوي يُقدم خلالها البرنامج ثلاثة فنانين ناشئين في دولة الإمارات العربية المتحدة مع طرح منصة يمكن من خلالها تطوير ممارساتهم وتنفيذ مشروعاتهم الفنية الطموحة.

**2024 | 11 | 24 - 20**

2 - 9 مساءً

الصالة S, منارة السعديات

القيم الفني: **لورنزو فياشي**

الفنانات: **دينا نظمي خورشيد | سيمرين مهرا أجاروال |  
فاطمة آل علي**

تم اختيار الفنانين الثلاثة بعد دعوة مفتوحة تم الإعلان عنها في بداية العام. تمت مراجعة المقترحات المختارة من قبل فن أبوظبي، بالتعاون مع صالة العرض جاليريا كونتينوا وبالتشاور مع "أصدقاء فن أبوظبي"، وهم مجموعة من الأفراد الملتزمين بدعم الفن والثقافة في الإمارة والذين يدعمون برنامج آفاق الفنانين الناشئين كل عام.



**سيمرين ميهرا أجاوال**  
**تحت الأرض، 2024**

فنانة متعددة التخصصات مقيمة في أبوظبي. يشكك عملها في فهمنا للطبيعة في سياق تاريخ الحرب والإهمال وتغير المناخ.

سيكون العمل التكليفي نتيجة لأبحاثها المكثفة التي قامت بفحص الحطام تحت الماء والشعاب المرجانية الاصطناعية في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي تم إجراؤها من خلال رحلات ميدانية إلى مواقع الغوص على بعد عدة أمتار تحت الماء.

## **Simrin Mehra Agarwal** **Precarious Place, 2024**

A multidisciplinary artist based in Abu Dhabi. Her work questions our understanding of nature in the context of histories of war, neglect and climate change.

The commission is the outcome of her extensive research examining the underwater wrecks and artificial reefs of the UAE, conducted through field trips to dive-sites several metres underwater.



**دينا نظمي خورشيد**  
**أرض، دون عنوان، 2024**

فنانة تشكيلية تعمل بشكل أساسي بالمنسوجات المطبوعة. تبني أعمالها سرديات عن المكان والهوية والارتباطات بالأجساد المفقودة، من خلال صنع العلامات والتصوير الفوتوغرافي ودراسات المواد، والتي تتجلى في المنسوجات والأعمال على الورق.

يكمل عملها التكليفي على مجموعة عمل مستمرة، وبحث متواصل عن مكان للتجذير والشفاء وإعادة بناء جوانب الذاكرة والمنزل. يتجه العمل نحو الروايات الشخصية والوطنية من خلال الاستعارة، والاعتماد على الطبيعة لاستكشاف تعقيدات المشاعر الإنسانية والسياسة.

## **Dina Nazmi Khorchid** **Land, Untitled, 2024**

Visual artist who works primarily with printed and woven textiles. Her work constructs narratives of place, identity and connections to lost bodies, through mark-making, photography and material studies, that manifest as textiles and works on paper.

Her commission builds on an ongoing body of work, a ceaseless search for a place of rootedness, healing, and rebuilding of aspects of memory and home. The work gestures toward personal and national narratives through metaphor, drawing on nature to explore the complexities of human emotions and politics.



**فاطمة العلي**  
**ذات مرة على ساحل القراصنة، 2024**

فنانة متعددة التخصصات تشمل ممارساتها المتنوعة الرسم والطباعة والفيديو والنحت والتركييب. تتيح لها ممارساتها الأرشيفية القائمة على الأبحاث استكشاف تاريخ الخليج غير المعروف غالبًا من خلال عدسة مرحة على علم الاجتماع الثقافي الخليجي الذي يوجه عملها.

يتألف هذا العمل الفني من مجموعة أعمال متعددة الأوجه تستكشف الوجود البريطاني في الإمارات العربية المتحدة قبل توحيدها، مع التركيز على ديناميكيات القوة المتغيرة وقصص أولئك الذين عاشوا هذه التغيرات. يتألف العمل من ثلاث قطع مميزة ولكن مترابطة، ويجسد حوارًا بين التاريخ والفن والسرد.

## **Fatma Al Ali** **Once Upon a Pirate Coast, 2024**

Multidisciplinary artist whose diverse practice encompasses drawing, printmaking, video, sculpture, and installation. Her research-driven archival practice enables her to explore little-known histories of the Gulf often with a playful lens on the Gulf cultural sociology that informs her work.

The artwork is a multifaceted body of work that explores the British presence in the UAE prior to its unification, focusing on the shifting power dynamics and the stories of those who lived through these changes. Comprising three distinct but interconnected pieces, the work embodies a dialogue between history, art, and narrative.



An annual art exhibition that highlights local and international artists through a unique curatorial perspective.

### **Otra Orilla (Another Shore)**

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 9 PM

Hall S, Manarat Al Saadiyat

Curators: **Odessa Warren & Carine Harmand**

Artist: **Alia Farid | Emilia Estrada | Francisca Khamis Giacomani | Ishtar Yasin Gutiérrez | Mandy El-Sayegh**

Graphic Designer: **Farah Fayyad**

This year's Gateway exhibition curated by Odessa Warren and Carine Harmand explores connections between the Arab world and Latin America. The show brings together contemporary artists who open windows into the flows and exchanges between these two regions. Titled Otra Orilla (English: Another Shore), the exhibition will feature works by Emilia Estrada, Alia Farid, Francisca Khamis Giacomani, and Ishtar Yasin Gutiérrez, as well as a new commission by Mandy El-Sayegh. Often reflecting on diasporic experiences, the artists map landscapes and historical narratives, weaving personal and collective memory. Through moving image, textile and installations, they explore how shared political and poetic imaginaries underpin the parallels and intersections between Latin American and Arab contexts.

عرض فني سنوي يسلط الضوء على الفنانين المحليين والعالميين من خلال منظور تنظيمي فريد.

### **ضفة أخرى**

**2024 | 11 | 24 - 20**

2 - 9 مساءً

الصالة S, منارة السعديات

القيمون الفنيون: **أوديسا وارين وكارين هارماند**  
الفنانات: **عالية فريد | إميليلا استرادا | فرانسيسكا خميس جياكوماني | إشتار ياسين جوتيريز | ماندي الصايغ**  
المصممة الجرافيكية: **فرح فياض**

يستكشف معرض "بوابة" لهذا العام، تحت إشراف أوديسا وارن وكارين هارماند، الروابط بين العالم العربي وأمريكا اللاتينية. يجمع المعرض فنانين معاصرين يفتحون النوافذ على التدفقات والتبادلات بين هاتين المنطقتين. وسيضم المعرض الذي يحمل عنوان "ضفة أخرى"، أعمالاً لإميليا إسترادا، وعالية فريد، وفرانسيسكا خميس جياكوماني، وعشتار ياسين جوتيريز، بالإضافة إلى تكليف جديد لماندي الصايغ. في كثير من الأحيان، يتأمل الفنانون تجارب الشتات، ويرسمون خريطة للمناظر الطبيعية والروايات التاريخية، وينسجون الذاكرة الشخصية والجماعية. ومن خلال الصور المتحركة والمنسوجات والمنشآت، يستكشفون كيف تدعم السياسات المشتركة والتخيلات الشعرية أوجه التشابه والتقاطعات بين السياقات الأمريكية اللاتينية والعربية.



The Farjam Foundation presents the exhibition **Arab Presences: Modern Art and Decolonization Paris 1908-1988 - Farjam Collection Close-Up**, curated by Morad Montazami. which follows from an earlier iteration of the exhibition co-curated by Morad Montazami and Madeleine de Colnet at the Paris Museum of Modern Art (3 April-25 August 2024). For Abu Dhabi Art, Montazami has proposed around 50 artworks from the Farjam Collection, expanding on his earlier research. The exhibition and accompanying catalogue, produced in English for the first time at Abu Dhabi Art, trace artistic trajectories from countries including Iraq, Lebanon, Egypt, Morocco, amongst others, revealing stories of exile, undermined legacies, internationalism, and artistic solidarity. Together they offer a long-overdue mapping of "Paris as an Arab Capital", using both artworks and archival materials to restore this lost narrative, now ready to be revived and reassessed.

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 9 PM

Auditorium, Manarat Al Saadiyat

Curator: **Morad Montazami, art historian, publisher and curator**

The Farjam Foundation is also the sponsor of the Abu Dhabi Art Talks 2024.

تقدم مؤسسة فرجام معرض **"تجليات عربية: الفن الحديث والتحرر من الاستعمار باريس 1908 - 1988 - نظرة مقربة لمجموعة فرجام"**، تحت إشراف القيم الفني مراد منتظمي. والذي يأتي بعد نسخة سابقة للمعرض الذي شارك في إشرافه مراد منتظمي ومادلين دي كولنيه في متحف باريس للفن الحديث (3 أبريل - 25 أغسطس 2024). لمعرض فن بالنسبة لفن أبوظبي، اقترح مراد منتظمي حوالي 50 عملاً فنياً من مجموعة فرجام، متوسعاً في أبحاثه السابقة. يتتبع المعرض والكتالوج المصاحب له، الذي تم إنتاجه باللغة الإنجليزية لأول مرة في "فن أبوظبي"، مسارات فنية من دول مثل العراق ولبنان ومصر والمغرب وغيرها، ويكشف عن قصص المنفى والموروثات الغير منتشرة والعالمية والتضامن الفني. يقدمان معاً خريطة طال انتظارها لـ "باريس كعاصمة عربية"، باستخدام الأعمال الفنية والمواد الأرشيفية لاستعادة هذه الرواية المفقودة، وهي الآن جاهزة لإحيائها وإعادة تقييمها.

**2024 | 11 | 24 - 20**

9 - 2 مساءً

قاعة منارة السعديات

القيم الفني: **مراد منتظمي ، مؤرخ فني وناشر وقيم فني**

مؤسسة فرجام هي أيضاً الراعي لبرنامج حوارات فن أبوظبي 2024.



81 Designs Project

81 ديزاينز

An exhibition presented by cultural organisations and community partners in the UAE, providing insights into their philanthropic projects and initiatives. Guided by House of Artisans this year, the Community Partners have collaborated to present a powerful single narrative framed around the concept of Craft as a Language.

### **Craft as a Language**

20 - 24 | 11 | 2024

2 - 9 PM

Theatre, Manarat Al Saadiyat

Producer: **House of Artisans, Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi**

Community Partners: **1971 Design | 81 Designs | Abu Dhabi Music & Arts Foundation (ADMAF) | Fatima Bint Mohamed Bin Zayed Initiative (FBMI) | Kalimat Foundation | New York University Abu Dhabi | Zayed University and the College of Arts and Creative Enterprises**

The project will follow the theme of crafts. The realm of crafts has long served as a universal language, spanning cultures and generations, crafted out of necessity and utilizing the natural resources at hand to fashion objects for myriad purposes.

معرض تقدمه المؤسسات الثقافية وشركاء المجتمع في دولة الإمارات العربية المتحدة، يقدم نظرة ثاقبة لمشاريعهم ومبادراتهم الخيرية. بتوجيه من بيت الحرفيين هذا العام، تعاون شركاء المجتمع لتقديم قصة واحدة قوية تتمحور حول مفهوم الحرفة كلغة.

### **الحرف كلغة تواصل**

2024 | 11 | 24 - 20

9 - 2 مساءً

المسرح، منارة السعديات

المنتج: **بيت الحرفيين، دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي**  
الشركاء المجتمعيون: **1971 ديزاين | 81 ديزاينز | مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون | مبادرة فاطمة بنت محمد بن زايد | مؤسسة كلمات | جامعة نيويورك أبوظبي ماجستير الفنون والإعلام | جامعة زايد وكلية الفنون والمشاريع الإبداعية**

سيتناول المشروع موضوع الحرف اليدوية، حيث كانت الحرف اليدوية بمثابة لغة عالمية منذ فترة طويلة، تمتد عبر الثقافات والأجيال، وتُصنع بدافع الضرورة وتستغل الموارد الطبيعية المتاحة لتصميم الأشياء لأغراض لا حصر لها.

# البرنامج اليومي

برنامج يومي خلال المعرض يتضمن حوارات وعروض  
أداء وورش عمل وجولات.

## DAILY PROGRAMME

Daily programme during the fair, including talks,  
performances, film screenings, workshops and  
tours.

## TALKS PROGRAMME

## برنامج الحوارات



Curators, artists and academics discuss varied topics at the fair. Guest speakers and panelists, including participants in Abu Dhabi Public Art Biennale and Guggenheim Abu Dhabi, alongside an array of local and international speakers.

**20 - 22 | 11 | 2024**

2 - 7 PM

Auditorium, Manarat Al Saadiyat

First come, first served.

القيّمون الفنيون والفنانون والأكاديميون سيناقشون المواضيع المختلفة في المعرض. المتحدثون الضيوف من بينالي أبوظبي للفن العام وجوجنهايم أبوظبي بالإضافة إلى مجموعة من المتحدثين المحليين والدوليين.

**2024 | 11 | 22 - 20**

7 - 2 مساءً

القاعة في منارة السعديات

الأولوية لأسبقية الحضور

## PERFORMANCE PROGRAMME

## برنامج عروض الأداء



Ana Carla Maza

آنا كارلا مازا

Performances by local and international artists following the themes of the fair this year.

عروض فنية لفنانين محليين وعالميين تتناول موضوعات المعرض هذا العام.

**20 - 23 | 11 | 2024**

6 - 10 PM

Plaza and Theatre, Manarat Al Saadiyat

**2024 | 11 | 23 - 20**

10 مساءً - 6

البلذا ومسرح منارة السعديات

**Performers:** Ana Carla Maza | Ella Manzhin | Mowen Li presented by NYU Abu Dhabi | Dima Abou Zannad presented by NYU Abu Dhabi

**المؤدون:** آنا كارلا مازا | ايللا مانزين | موين لي مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي | ديمة أبو زناد مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي

First come, first served.

الأولية لأسبقية الحضور

## TOURS

## الجولات الفنية



Art tours around the fair and installations in Manarat Al Saadiyat and cultural sites.

**20 - 24 | 11 | 2024**

9 AM - 9 PM

Fair Tour at Manarat Al Saadiyat

Abu Dhabi Art offers complimentary educational and interactive guided tours led by a Visitor Experience Specialist in Arabic and English for educational institutes as well as for its general audiences.

Virtual Tours available upon request.

جولات فنية حول المعرض والأعمال التكليفية في منارة السعديات والمواقع الثقافية.

**2024 | 11 | 24 - 20**

9 صباحًا - 9 مساءً

جولة لمعرض فن أبوظبي في منارة السعديات

يقدم فن أبوظبي جولات إرشادية تعليمية وتفاعلية مجانية يقودها إخصائي تجربة الزوار باللغتين العربية والإنجليزية للمؤسسات التعليمية وكذلك للجمهور.

جولات افتراضية متوفرة عند الطلب.



**20 | 11 | 2024**

5 - 7 PM

curators and artists available at the fair in Manarat Al Saadiyat

Gateway: Otra Orilla (Another Shore) led by the curators Odessa Warren and Carina Harmand

Beyond Emerging Artists (BEA) led by the curator Lorenzo Fiaschi (GALLERIA CONTINUA Co-Founder) and the three artists Dina Nazmi Khorchid, Simrin Mehra Agarwal and Fatima Al Ali.

Silk Road; Drifting Identities led by the gallery representative Elvira Eevr Djaltchinova-Malets (Founder of Warsaw Institute for Modern and Contemporary Asian Art Foundation)

The Collector's Salon led by the gallery representative Roxanne Zand (Former Deputy Chairman Sotheby's Middle East)

Something Bold, Something New led by the gallery representative Myrna Ayad (Founder of Eponymous Consultancy)

Community Projects led by the producer House of Artisans and partners.

**2024 | 11 | 20**

5 - 7 مساءً

القيمون الفنيون والفنانون متواجدون في معرض فن أبوظبي

بوابة: ضفة أخرى بقيادة القيمتان الفنيتان أوديسا وارن وكارينا هارماند

آفاق الفنانين الناشئين بقيادة قيم البرنامج لورنزو فياشي (مؤسس مشارك في جاليريا كونتينوا) والفنانات الثلاثة دينا نظمي خورشيد وسيمرين ميها أجزاوال وفاطمة آل علي.

طريق الحرير؛ الهويات المتبادلة بقيادة ممثلة صالات العرض إلفيرا إيفر جالتشينوفا ماليتس (مؤسس معهد وارسو للفن الآسيوي الحديث والمعاصر)

صالون مقتني الفنون بقيادة ممثلة صالات العرض روكسان زاند (نائبة رئيس مجلس إدارة سوثيري الشرق الأوسط سابقاً)

فن جريء، فن جديد بقيادة ممثلة صالات العرض ميرنا عياد (مؤسس شركة إيبونيموس للاستشارات)

مشاريع مجتمعية بقيادة المنتج بيت الحرفيين والشركاء.

## ART ACTIVITIES

## الأنشطة الفنية



Hands-on art activities for all ages are available throughout the duration of the fair and take inspiration from artworks seen at Abu Dhabi Art.

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 9 PM

Art Studio, Manarat Al Saadiyat

First come, first served.

**Children's Drop-In Studio:** Children will discover a variety of artistic mediums through self-led hands-on art activities. For 3-5 years, accompanied by an adult is required. AED 30 for 1.5 hours, all materials are provided.

**Juniors Drop-In Studio:** Juniors will discover a variety of artistic mediums through self-led hands-on art activities. For 6 - 12 years, 8 years and below to be accompanied by an adult.

AED 30 for 1.5 hours, all materials are provided.

**Teen & Adult Drop-In Studio:** Designed for people to create artworks at their own pace, offering self-led 'Painting & Drawing' and 'Ceramics' activities. 13+ years AED 50 for 2 hours, all materials are provided, extra costs for ceramic firings.

تتوفر الأنشطة الفنية العملية لجميع الأعمار، طوال مدة المعرض وتستوحي من الأعمال الفنية التي يتم مشاهدتها في فن أبوظبي.

**2023 | 11 | 24 - 20**

2 - 9 مساءً

ستوديو الفنون في منارة السعديات

الأولوية لأسبقية الحضور

**ستوديو مخصص لأنشطة الأطفال:** سيكتشف الأطفال مجموعة متنوعة من الوسائط الفنية من خلال أنشطة فنية عملية ذاتية. للأطفال من سن 3 إلى 5 سنوات ويتطلب رفقة شخص بالغ. 30 درهمًا إماراتيًا لمدة ساعة ونصف، مع توفير جميع المواد.

**ستوديو مخصص لأنشطة الصغار:** سيكتشف الصغار مجموعة متنوعة من الوسائط الفنية من خلال أنشطة فنية عملية ذاتية. للصغار من سن 6 إلى 12 عامًا، ويتطلب رفقة شخص بالغ للصغار من سن 8 سنوات وما دون. 30 درهمًا إماراتيًا لمدة ساعة ونصف، مع توفير جميع المواد.

**ستوديو مخصص لأنشطة المراهقين والكبار:** مصمم للأشخاص لإنشاء أعمال فنية بالسرعة التي تناسبهم، ويقدم أنشطة "الرسم والتلوين" و"السيراميك" ذاتية القيادة. للأشخاص من سن 13 عامًا فما فوق، 50 درهمًا إماراتيًا لمدة ساعتين، مع توفير جميع المواد، وتكاليف إضافية لتحمية السيراميك.

Wednesday 20 | 11 | 2024

الأربعاء 20 | 11 | 2024

2:00-2:45 PM

Auditorium

**Talk: Thoughts on Cultural Diplomacy presented by Farjam Foundation****Moderator:** Dr. Mariët Westermann, Director and CEO of the Solomon R. Guggenheim Museum and Foundation**Speakers:** HH Sheikh Zayed bin Sultan bin Khalifa Al Nahya n, chairman of UAE Unlimited | Manuel Rabaté, Louvre Abu Dhabi Director | His Excellency Zaki Nusseibeh, Cultural Advisor to the President of the UAE and the Chancellor of UAE University

2:45-2:00 مساءً

القاعة

**حوار: أفكار حول الدبلوماسية الثقافية تقدمها مؤسسة فرجام****مديرة الحوار:** الدكتورة مارييت ويستermann، المديرية والرئيسة التنفيذية لمتحف ومؤسسة سولومون آر جوجنهايم**المتحدثون:** صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان بن خليفة آل نهيان، رئيس مجلس إدارة أ.ع.ج. اللامحدودة إمانويل راباتيه، مدير متحف اللوفر أبوظبي | معالي زكي أنور نسيبة، المستشار الثقافي لرئيس الدولة ورئيس جامعة الإمارات العربية المتحدة

3:00-3:45 PM

Auditorium

**Talk: Guggenheim Abu Dhabi in conversation with Mohammed Kazem****Moderator:** Sara Bin Safwan, Guggenheim Abu Dhabi Curator**Speaker:** Mohammed Kazem, Abu Dhabi Art Visual Campaign Artist

3:45-3:00 مساءً

القاعة

**حوار: جوجنهايم أبوظبي في حوار مع محمد كاظم****مديرة الحوار:** سارة بن صفوان، قيمة فنية في جوجنهايم أبوظبي**المتحدث:** محمد كاظم، فنان الحملة البصرية ل فن أبوظبي

4:00-4:45 PM

Auditorium

**Talk: The Development of An Art History in the UAE: An Art Not Made to Be Understood****Moderator:** Sophie Kazan Makhoulouf, art consultant, journalist, curator and lecturer**Speakers:** Salwa Mikdadi, art historian, curator and educator | Afra Al Dhaheri, artist | Suzy Sikorski, Christie's Art Specialist

4:45-4:00 مساءً

القاعة

**حوار: تطور تاريخ الفن في الإمارات العربية المتحدة: فن غير مُصمم ليُفهم****مديرة الحوار:** صوفي كازان مخلوف، مستشارة فنية وصحفية وقيمة فنية ومحاضرة**المتحدثون:** سلوى مقدادي، مؤرخة فنية وقيمة فنية ومعلمة | عفراء الظاهري، فنانة | سوزي سيكورسكي، أخصائية فنية في كريستيز

Following the recent publication of her book on UAE art histories, Sophie Kazan Makhoulouf leads an animated conversation with prominent art influencers, focusing on the art, storytelling and extensive research that has contributed to the development of an art history in the UAE. Salwa Mikdadi, founder of Al Mawrid, will highlight the need for a center for interdisciplinary study of the visual arts in the Arab World and the importance of its Abu Dhabi location. Suzy Sikorski, the creator of MidEast Art will discuss the impact of telling stories about artists from the UAE within art history and the award-winning Abu Dhabi based artist Afra Al Dhaheri gives insight into her artistic practice and creative journey. The Talk is followed by a book signing by the author.

بعد نشر كتابها مؤخرًا عن تاريخ الفن في الإمارات العربية المتحدة، تقود صوفي كازان مخلوف محادثة حيوية مع مؤثرين بارزين في مجال الفن، مع التركيز على الفن ورواية القصص والبحث المكثف الذي ساهم في تطوير تاريخ الفن في الإمارات العربية المتحدة. ستسلط سلوى مقدادي، مؤسسة مركز المورد، الضوء على الحاجة إلى مركز للدراسة متعددة التخصصات للفنون البصرية في العالم العربي وأهمية موقعه في أبوظبي. وستناقش سوزي سيكورسكي، مؤسسة مركز ميد إيست آرت، تأثير سرد القصص عن الفنانين من الإمارات العربية المتحدة في تاريخ الفن، وستقدم الفنانة الحائزة على جوائز عفراء الظاهري المقيمة في أبوظبي نظرة ثاقبة لممارستها الفنية ورحلتها الإبداعية. يتبع المحادثة توقيع المؤلف على الكتاب.

Wednesday 20 | 11 | 2024

الأربعاء 20 | 11 | 2024

## 5:00-7:00 PM

## Tour: curators and artists available at the fair

- Gateway: Otra Orilla (Another Shore) led by the curators Odessa Warren (Assistant Curator International Art at Tate Modern) and Carina Harmand (Assistant Curator International Art at Tate Liverpool)
- Beyond Emerging Artists (BEA) led by the curator Lorenzo Fiaschi (GALLERIA CONTINUA Co-Founder) and Dina Nazmi Khorchid (Artist), Simrin Mehra Agarwal (Artist) and Fatima Al Ali (Artist)
- Focus: Silk Road; Drifting Identities led by the gallery representative Elvira Eevr Djaltchinova-Malets (Founder of Warsaw Institute for Modern and Contemporary Asian Art Foundation)
- Focus: The Collectors Salon led by the gallery representative Roxane Zand (Former Deputy Chairman Sotheby's Middle East, Harvard and Oxford Educated)
- Focus: Something Bold, Something New led by the gallery representative Myrna Ayad (Founder of Eponymous Consultancy)
- Community Projects led by the producer House of Artisans

## 7:00-5:00 مساءً

## جولة: القيمين الفنيون والفنانون متواجدون في معرض فن أبوظبي

- بوابة: "ضفة أخرى" بقيادة القيمين الفنيين أوديسا وارن وكارينا هارماند
- "آفاق الفنانين الناشئين" بقيادة قيم البرنامج لورنزو فياشي (مؤسس مشارك في جاليريا كونتينوا) والفنانات الثلاثة دينا نظمي خورشيد وسيمرين ميهرأ أجراوال وفاطمة آل علي.
- "طريق الحرير: الهويات المتبادلة" بقيادة ممثلة صالات العرض إيفرا إيفر جالتشينوفا ماليتس (مؤسس معهد وارسو للفن الآسيوي الحديث والمعاصر)
- "صالون مقتني الفنون" بقيادة ممثلة صالات العرض روكسان زند (نائبة رئيس مجلس إدارة سووثي الشرق الأوسط سابقاً)
- "فن جريء، فن جديد" بقيادة ممثلة صالات العرض ميرنا عياد (مؤسس شركة إيونيموس للاستشارات) مشاريع مجتمعية بقيادة المنتج بيت الحرفيين والشركاء.

## 5:15-5:45 PM

Auditorium

## Talk: Reimagining Public Painting presented by Abu Dhabi Public Art Biennale

**Moderator:** Reem Fadda, Culture Programming Department Director at Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

**Speakers:** Mohamed Al Astad, artist | Oscar Murillo, artist | Radhika Khimji, artist

Artists Mohamed Al Astad, Oscar Murillo, and Radhika Khimji provide spaces of respite amid Abu Dhabi's fast-paced landscape: Al Astad's shading structures carry the traces of the city's beaches, Murillo's vast stretch of linen along the Abu Dhabi Corniche provides a meditative vista, and Khimji's image-laden billboard offers both a façade and portal into another place. While different in form, each installation is rooted in migration and heritage. Through these works, the artists discuss how art offers insight into shaping urban space and addressing community needs.

## 5:45-5:15 مساءً

القاعة

## حوار: مراجعة تصور اللوحات الفنية العامة مقدمة من بينالي أبوظبي للفن العام

**مديرة الحوار:** ريم فضاة، مديرة إدارة البرامج الثقافية في دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

**المتحدثون:** محمد الأستاذ، فنان | أوسكار موريو، فنان | رادريكا كيمجي، فنان

يقدم الفنانون محمد الأستاذ، أوسكار موريو، ورادريكا كيمجي مساحات للراحة وسط المناظر السريعة في أبوظبي: تعكس هياكل الأستاذ المظلمة آثار شواطئ المدينة، بينما يوفر امتداد موريو الواسع من الكتان على كورنيش أبوظبي منظرًا تأمليًا، أما عن لوحة الإعلانات المليئة بالصور لكيمجي، فهي تطرح واجهة وبوابة إلى مكان آخر. وعلى الرغم من اختلاف الأشكال، فإن كل تركيب مرتبط بالهجرة والتراث. من خلال هذه الأعمال، يناقش الفنانون كيف يقدم الفن رؤى حول تشكيل المساحات الحضرية فتساهم في تلبية احتياجات المجتمع.

Wednesday 20 | 11 | 2024

الأربعاء 20 | 11 | 2024

6:00-6:30 PM

Theatre

**Performance: “Woven by Hands, Walked by Generations” presented by ADMAF**

A daily performance in partnership with House of Artisans and students from NYUAD arts and humanities division's theatre program, will activate Ayehsa Hadhir's installation, further deepening the experience of this cultural exploration.

6:30-6:00 مساءً

المسرح

**عرض أداء: “نسجتها الأيدي لتحفظها الأجيال” مقدمة من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون**

سيقام العرض الأدائي يوميًا بالشراكة مع بيت الحرفيين وطلاب برنامج المسرح التابع لقسم الفنون والعلوم الإنسانية في جامعة نيويورك أبوظبي، سيتم تفعيل تركيب عائشة حاضر، مما يزيد من وعي الجمهور بالموروث الإماراتي ويعمق الاستكشاف الثقافي لحرفنا اليدوية التقليدية.

7:30-8:00 PM

Plaza

**Performance: “Within her there's a steppe” by Ella Manzhin presented by the gallery sector Silk Road; Drifting Identities**

Forgotten old kalmyk songs remind the artist where she lost her gut energy. Somewhere between Europe and Asia, through the Silk Road the voice of her ancestors keep her alive.

8:00-7:30 مساءً

البلازا

**عرض أداء: “في روحها سهباء” لإيلا مانزين، مقدمة من قسم صالات العرض “طريق الحرير؛ الهويات المتبادلة”**

الأغاني الكالميكية القديمة المنسية تذكر الفنانة بالمكان الذي فقدت فيه طاقتها الداخلية. في مكان ما بين أوروبا وآسيا، عبر طريق الحرير، يبقى صوت أسلافها ينبض في روحها.

8:30-10:00 PM

Plaza

**Performance: Leon Music @leonmusic.cl**

Leon, a resident DJ from some of the hottest places in the UAE, will bring his open format style, which he developed in Chile.

10:00-8:30 مساءً

البلازا

**عرض أداء: ليون ميوزيك @leonmusic.cl**

ليون هو منسق موسيقي مقيم في بعض من أشهر الأماكن في الإمارات العربية المتحدة، سيقدّم أسلوبه المفتوح الذي طورته في تشيلي.

Thursday 21 | 11 | 2024

الخميس 21 | 11 | 2024

2:00-2:45 PM

Auditorium

**Talk: The Farjam Collection****Moderator & Speaker:** Morad Montazami, curator of Arab Presences. Modern Art and Decolonisation, Paris 1908-1988 - Farjam Collection Close-Up**Speakers:** Sultan Sooud Al-Qassemi, Emirati columnist and researcher, and the Founder of Barjeel Art Foundation | Dr Sarah Rogers, Visiting Assistant Professor in the History of Art and Architecture Department at Middlebury College | Nada Shabout, Professor of art history and coordinator of the Contemporary Arab and Muslim Cultural Studies Initiative at the University of North Texas

2:45-2:00 مساءً

القاعة

**حوار: مجموعة فرجام****مدير الحوار والمتحدث:** مراد منتظمي، القيم الفني لمعرض "تجليات عربية: الفن الحديث والتحرر من الاستعمار باريس 1908-1988 - نظرة مقربة لمجموعة فرجام"  
**المتحدثون:** المتحدثون: سلطان سعود القاسمي، كاتب وباحث إماراتي ومؤسس مؤسسة بارجيل للفنون | الدكتورة سارة روجرز، أستاذة مساعدة زائرة في قسم تاريخ الفن والعمارة في كلية ميدلبيري | ندى شبوط، أستاذة تاريخ الفن ومنسقة مبادرة الدراسات الثقافية العربية والإسلامية المعاصرة في جامعة شمال تكساس

3:00-3:45 PM

Auditorium

**Talk: In conversation Wole Soyinka, Maya Allison and Nike Davies-Okundaye****Speakers:** Wole Soyinka, Arts Professor of Theater at NYU Abu Dhabi, recipient of the Nobel Prize in Literature | Maya Allison, Executive Director of the Art Galleries at New York University Abu Dhabi | Nike Davies-Okundaye, Ko gallery artist

3:45-3:00 مساءً

القاعة

**حوار: محادثات وولي سوينكا ومايا أليسون ونايكي ديفيز أوكونداي****المتحدثون:** وولي سوينكا، أستاذ الفنون المسرحية في جامعة نيويورك أبوظبي، الحائز على جائزة نوبل في الأدب | مايا أليسون، المدير التنفيذي لرواق الفن في جامعة نيويورك أبوظبي | نايكي ديفيز-أوكونداي، فنانة في صالة العرض كو

4:00-4:45 PM

Auditorium

**Talk: Identity and Reshaping Public Space presented by Abu Dhabi Public Art Biennale****Moderator:** Alia Zaal Lootah, Abu Dhabi Public Art curator**Speakers:** Lawrence Abu Hamdan, Sfeir-Semler Gallery artist | Nicholas Galanin, artist

In this panel discussion on Lawrence Abu Hamdan's Wsh Wsh (2024) and Nicholas Galanin's In every language there is Land / En cada lengua hay una Tierra (2024), the sociocultural topics they address are shared. Abu Hamdan reimagines the intimate soundscapes of Damascene fountains, transforming public spaces into havens for hidden dialogue, while Galanin's work engages with colonial history and Indigenous resilience, inviting dialogue on language and the enduring connection to land and water.

4:45-4:00 مساءً

القاعة

**حوار: الهوية وإعادة تشكيل المساحات العامة مقدمة من بينالي أبوظبي للفن العام****مديرة الحوار:** علياء زعل لوتاه، قيمة فنية لبرنامج أبوظبي للفن العام**المتحدثون:** لورانس أبو حمدان، فنان في صالة العرض صفيير-زملر | نيكولاس جالانين، فنان في هذه المناقشة الجماعية حول عمل لورانس أبو حمدان وشوش (2024) وعمل نيكولاس جالانين لكل لسان وطن (2024)، تتم مشاركة الموضوعات الاجتماعية والثقافية التي يتناولونها. يعيد أبو حمدان تصور المناظر الصوتية الحميمة لنوافير دمشق، وتحويل المساحات العامة إلى ملاذات للحوار الخفي، بينما يتفاعل عمل جالانين مع التاريخ الاستعماري وضمود الجماعات الأصلية، ويدعو إلى الحوار حول اللغة والترابط الأبدي بالأرض والمياه.

Thursday 21 | 11 | 2024

الخميس 21 | 11 | 2024

5:00-5:45 PM

Auditorium

**Talk: The Desert as an Imaginary Landscape****Moderator:** Nicolas Bellavance-Lecompte, Curator of "Carthagism" at "Lamia Bousnina Gallery"**Speakers:** Kwame Mintah, Efi Gallery co-owner | Louis Barthélemy, Lamia Bousnina Gallery artist

5:45-5:00 مساءً

القاعة

**حوار: الصحراء كمشهد خيالي****مدير الحوار:** نيكولاس بيلافانس-ليكومبت، القيم الفني لـ "قرطاجية" في "لمياء بوسنينة جاليري"**المتحدثون:** كوامي مينتا، صاحب صالة العرض إيفي جاليري | لويس بارتيليمي، فنان من صالة العرض لمياء بوسنينة

6:00-6:30 PM

Theatre

**Performance: "Woven by Hands, Walked by Generations" presented by ADMAF.**

A daily performance in partnership with House of Artisans and students from NYUAD arts and humanities division's theatre program, will activate Ayehsa Hadhir's installation, further deepening the experience of this cultural exploration.

6:30-6:00 مساءً

المسرح

**عرض أداء: "نسجتها الأيدي لتحفظها الأجيال" مقدمة من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون**

سيقام العرض الأدائي يوميًا بالشراكة مع بيت الحرفيين وطلاب برنامج المسرح التابع لقسم الفنون والعلوم الإنسانية في جامعة نيويورك أبوظبي، سيتم تفعيل تركيب عائشة حاضر، مما يزيد من وعي الجمهور بالموروث الإماراتي ويعمق الاستكشاف الثقافي لحرفنا اليدوية التقليدية.

6:00-6:45 PM

Auditorium

**Talk: We are All Open Circuits: 1984-2024 The Fading Fortunes of Network Utopianism presented by ADMAF and KOFICE****Moderator:** Maya El Khalil, curator**Speakers:** Dr. Namhee Park, Director, Nam June Paik Art Center | Bjungjun Kwon, Artist | Ayoung Kim, Artist | Lawrence Abu Hamdan, Artist

6:45-6:00 مساءً

القاعة

**حوار: نحن جميعًا دوائر مفتوحة: 1984-2024 ثروات الشبكة الطوباوية المتلاشية مقدمة من مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون****مديرة الحوار:** مايا الخليل، قيمة فنية**المتحدثون:** الدكتورة نامهي بارك، مديرة مركز نام جون بايك للفنون | بيونغجون كوان، فنان | أيونغ كيم، فنان | لورانس أبو حمدان، فنان

The Talk will explore the artist's groundbreaking work and its impact on contemporary art. The curators will provide insights into Paik's influential practice, highlighting his pioneering role in performance and technology-based work.

يستكشف الحوار أعمال الفنانين الرائدة وتأثيرها على الفن المعاصر. سيقدم القيمون على المعرض رؤى حول ممارسات بايك المؤثرة، مع تسليط الضوء على دوره الرائد في الأداء والعمل القائم على التكنولوجيا.

In partnership with the Korea Foundation for International Cultural Exchange (KOFICE) and the Nam June Paik Art Center. Powered by GS Energy.

بالشراكة مع مؤسسة كوريا للتبادل الثقافي الدولي ومركز نام جون بايك للفنون. بدعم من شركة جي إس إنرجي.

Thursday 21 | 11 | 2024

الخميس 21 | 11 | 2024

**7:30-8:15 PM**

Plaza

**Performance: Ana Carla Maza**

Cuban composer, cellist and singer, Ana Carla Maza makes a freedom-fulfilling musical reconnection to her Havana upbringing and Latin American roots with the release of Caribe. Self-produced, it's a throwback to the Afro-Cuban descarga jams of the 1950s with plentiful and joyful paths to the rumbas of the Caribbean, the tangos of Argentina and flirts with Brazilian bossa-jazz and samba.

**8:15-7:30 مساءً**

البلازا

**عرض أداء: أنا كارلا مازا**

تقدم الملحنة وعازفة التشيلو والمغنية الكوبية أنا كارلا مازا اتصالاً موسيقيًا مشبعًا بالحرية بنشأتها في هافانا وجورها في أمريكا اللاتينية من خلال إصدار "كاريبي". تم إنتاجه ذاتيًا، وهو عودة إلى المربي الكوبية الأفريقية في الخمسينيات من القرن العشرين مع مسارات وفيرة ومبهجة إلى الرومبا في منطقة البحر الكاريبي والتانغو في الأرجنتين ومغازلة موسيقى البوسا-الجاز البرازيلية والسامبا.

**8:30-10:00 PM**

Plaza

**Performance: Semir Lajmi @Semirlajmi**

Finds some of the most exciting grooves from all parts of the world. Currently taking you on trips to Europe and North Africa.

**10:00-8:30 مساءً**

البلازا

**عرض أداء: سمير لاجمي @Semirlajmi**

يقدم بعضًا من أكثر الألحان الحماسية من جميع أنحاء العالم. يصحبكم حاليًا في رحلات إلى أوروبا وشمال إفريقيا.

Friday 22 | 11 | 2024

الجمعة 22 | 11 | 2024

3:00-3:45 PM

Auditorium

**Talk: FBMI - Fatima Bint Mohamed Bin Zayed Initiative****Moderator:** Reem Al Hammadi, Sustainability expert**Speaker:** Dr. Najat Makki, artist

Dr. Najat Makki will be discussing her two latest artworks, Whispers of Words—relating to U.A.E. sustainability, and Rhythm of the Land—describing her own feelings about the Palestinian Cause. This is the first time that Dr. Najat Makki explores her art in the form of hand-knotted carpets, knotted by Zuleya—a sustainable social enterprise by FBMI, the Fatima bint Mohamed bin Zayed Initiative.

Language: Arabic

3:45-3:00 مساءً

القاعة

**حوار: مبادرة فاطمة بنت محمد بن زايد****مديرة الحوار:** ريم الحمادي، خبيرة الاستدامة**المتحدثة:** الدكتورة نجاة مكي، فنانة

ستناقش الدكتورة نجاة مكي أحدث أعمالها الفنية، همسات الكلمات - المتعلقة بالاستدامة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وإيقاع الأرض - والتي تصف مشاعرها تجاه القضية الفلسطينية. هذه هي المرة الأولى التي تستكشف فيها الدكتورة نجاة مكي فننها في شكل سجاد منسوج يدويًا، منسوج بواسطة زولية - وهي مؤسسة اجتماعية مستدامة تابعة لمبادرة فاطمة بنت محمد بن زايد.

اللغة: العربية

4:00-4:45 PM

Auditorium

**Talk: Sociocultural Contexts and Public Art presented by Abu Dhabi Public Art Biennale****Moderator:** Mariet Westermann, Director of the Solomon R. Guggenheim Museum**Speakers:** Afra Al Dhaheri, Green Art Gallery artist | Bjørnstjerne Christiansen, SUPERFLEX

This panel involves artists whose work connects us within cities. Bjørnstjerne Christiansen (SUPERFLEX) speaks about interspecies relationships and gathering spaces for humans and other species. Afra Al Dhaheri explains how her work fosters sensory engagement, promoting balance amid modern life's overstimulation.

4:45-4:00 مساءً

القاعة

**حوار: السياقات الاجتماعية والثقافية والفن العام مقدمة من فن أبوظبي****مديرة الجلسة:** مارييت ويستيرمان، المديرة والرئيسة التنفيذية

لمتحف ومؤسسة سولومون آر جوجنهايم، نيويورك

**المتحدثون:** عفرأ الظاهري، فنانة جرين آرت جاليري | بيورنستيرن كريستيانسن، سوبرفليكس

تتضمن هذه الندوة فنانين تربطنا أعمالهم داخل المدن. تتحدث بيورنستيرن كريستيانسن (سوبرفليكس) عن العلاقات بين الأصناف الحية ومساحات تجمع البشر والأنواع الأخرى من الكائنات. تشرح عفرأ الظاهري كيف يعزز عملها المشاركة الحسية، ويدعم التوازن وسط التحفيز المفرط للحياة الحديثة.

5:00-5:45 PM

Auditorium

**Talk: Craft as a Language****Moderator:** Chinasa Ezugha, Assistant Arts Professor of Live Art, NYUAD**Speakers:** Meherunnisa Asad, 81 design artist | Sara Al Khayyal, 1971 design artist, Ayesha Hadhir, ADMAF artist

5:45-5:00 مساءً

القاعة

**حوار: الحرف كلغة تواصل****مديرة الحوار:** تشيناسا إزوغا، أستاذة مساعد للفنون الحية في جامعة نيويورك أبوظبي**المتحدثون:** مهرونيسا أسد، فنانة 81 ديزاينز | خليفة أحمد، فنان مبادرة فاطمة بنت محمد بن زايد | عائشة حاضر، فنانة أدمافا سارة الخيال، فنانة تصميم 1971

Friday 22 | 11 | 2024

الجمعة 22 | 11 | 2024

6:00-6:30 PM

Theatre

**Performance: "Woven by Hands, Walked by Generations" presented by ADMAF.**

A daily performance in partnership with House of Artisans and students from NYUAD arts and humanities division's theatre program, will activate Ayehsa Hadhir's installation, further deepening the experience of this cultural exploration.

6:30-6:00 مساءً

المسرح

**عرض أداء: "نسجتها الأيدي لتحفظها الأجيال" مقدمة من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون**

سيقام العرض الأدائي يومياً بالشراكة مع بيت الحرفيين وطلاب برنامج المسرح التابع لقسم الفنون والعلوم الإنسانية في جامعة نيويورك أبوظبي، سيتم تفعيل تركيب عائشة حاضر، مما يزيد من وعي الجمهور بالموروث الإماراتي ويعمق الاستكشاف الثقافي لحرفنا اليدوية التقليدية.

6:00-6:45 PM

Auditorium

**Talk: Practices of Art Making presented by New York Abu Dhabi University****Moderator:** Karl Kalinkewicz, Head of Graduate Recruitment at NYU Abu Dhabi**Speakers:** Professor Terri Geis, Co-Director of the MFA in Art and Media | Fabiola Chiminazzo, MFA Alumni | Danutė Vaitekūnaitė, MFA Student

The talk will explore the craft of art making as a language, and the way in which it communicates and translates in different contexts. The talk will explore the craft of the language of art particularly in relation to the question of process and time in art making. It will also explore how the crafts associated with making art are both visible and hidden within artworks. Lastly the talk will also explore art as a language and the particular craft of using visual languages in art.

6:45-6:00 مساءً

القاعة

**حوار: ممارسات صناعة الفن مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي****مدير الحوار:** كارل كالينكفيتش، رئيس قسم استقطاب الخريجين في جامعة نيويورك أبوظبي**المتحدثون:** البروفيسور تيري جايس، المدير المشارك لبرنامج الماجستير في الفنون والإعلام | فايولا شيمينازو، خريجة ماجستير الفنون الجميلة | دانوتي فايتهكونايت، طالبة ماجستير الفنون الجميلة

ستستكشف المحاضرة حرفة صناعة الفن كلغة، والطريقة التي تتواصل بها وترجم في سياقات مختلفة. ستستكشف المحاضرة حرفة لغة الفن خاصة فيما يتعلق بمسألة العملية والوقت في صناعة الفن. كما ستستكشف كيف تكون الحرف المرتبطة بصناعة الفن مرئية ومخفية داخل الأعمال الفنية. وأخيراً، ستستكشف المحاضرة أيضاً الفن كلغة والحرفة الخاصة باستخدام اللغات المرئية في الفن.

6:30-7:00 PM

Theatre

**Performance: "Non-Movement Movement" by Dima Abou Zannad presented by NYU Abu Dhabi**

A lecture performance exploring the linguistic concept of relative motion through the Arabic word "tadaffuq" (stream). It delves into how language captures staticness, intertwining grammar, pronunciation, and morphology with a narrative on paralysis. The performance alternates between sense-making and meaning-making, using the flow of language as a metaphor for the landscapes a stream traverses.

7:00-6:30 مساءً

البلازا

**عرض أداء: "حركة بلا حركة" للفنانة ديمة أبو زناد، مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي**

هي محاضرة أداء تستكشف المفهوم اللغوي للحركة النسبية من خلال الكلمة العربية "تدْفُق". وتتناول كيف تلتقط اللغة السكون، وتتشابك مع القواعد النحوية والنطق والصرف مع سرد عن الشلل. يتناوب الأداء بين صنع المعنى وصنع المعنى، باستخدام تدفق اللغة كاستعارة للمناظر الطبيعية التي يجتازها مجرى مائي.

Friday 22 | 11 | 2024

الجمعة 22 | 11 | 2024

**7:30-8:00 PM**

Plaza

**Performance: “Within her there’s a steppe” by Ella Manzhin presented by the gallery sector Silk Road; Drifting Identities**

Forgotten old kalmyk songs remind the artist where she lost her gut energy. Somewhere between Europe and Asia, through the Silk Road the voice of her ancestors keep her alive.

**8:00-7:30 مساءً**

البلازا

**عرض أداء: “في روحها سَهْبَاء” لإيلا مانزين، مقدمة من قسم صالات العرض “طريق الحرير؛ الهويات المتبادلة” الأغاني الكالميكية القديمة المنسية تذكّر الفنانة بالمكان الذي فقدت فيه طاقتها الداخلية. في مكان ما بين أوروبا وآسيا، عبر طريق الحرير، يبقى صوت أسلافها ينبض في روحها.**

**8:30-10:00 PM**

Plaza

**Performance: Bu Fari @xxmrfarixx**

Grammy-nominated music creator in love with world Latin jazz and house music. Bu Fari will DJ some of his favorite tracks and remixes this evening.

**10:00-8:30 مساءً**

البلازا

**عرض أداء: بو فاري @xxmrfarixx** مبدع موسيقي مرشح لجائزة الجرامي، يعشق موسيقى الجاز اللاتينية العالمية والموسيقى الهاوس. سيتولى بو فاري مهمة تشغيل بعض مقطوعاته الموسيقية المفضلة وريمكساته هذا المساء.

Saturday 23 | 11 | 2024

السبت 23 | 11 | 2024

6:00-6:30 PM

Theatre, Manarat Al Saadiyat

**Performance: “Woven by Hands, Walked by Generations” presented by ADMAF.**

A daily performance in partnership with House of Artisans and students from NYUAD arts and humanities division's theatre program, will activate Ayehsa Hadhira's installation, further deepening the experience of this cultural exploration.

6:30-6:00 مساءً

المسرح

**عرض أداء: “نسجتها الأيدي لتحفظها الأجيال” مقدمة من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون**

سيقام العرض الأدائي يومياً بالشراكة مع بيت الحرفيين وطلاب برنامج المسرح التابع لقسم الفنون والعلوم الإنسانية في جامعة نيويورك أبوظبي، سيتم تفعيل تركيب عائشة حاضر، مما يزيد من وعي الجمهور بالموروث الإماراتي ويعمق الاستكشاف الثقافي لحرفنا اليدوية التقليدية.

6:30-7:00 PM

Theatre

**Performance: “Non-Movement Movement” by Dima Abou Zannad presented by NYU Abu Dhabi**

A lecture performance exploring the linguistic concept of relative motion through the Arabic word “tadafuq” (stream). It delves into how language captures staticness, intertwining grammar, pronunciation, and morphology with a narrative on paralysis. The performance alternates between sense-making and meaning-making, using the flow of language as a metaphor for the landscapes a stream traverses.

7:00-6:30 مساءً

المسرح

**عرض أداء: “حركة بلا حركة” للفنانة ديمة أبو زناد، مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي**

هي محاضرة أداء تستكشف المفهوم اللغوي للحركة النسبية من خلال الكلمة العربية “تدفق”. وتتناول كيف تلتقط اللغة السكون، وتتشابك مع القواعد النحوية والنطق والصرف مع سرد عن الشلل. يتناوب الأداء بين صنع المعنى وصنع المعنى، باستخدام تدفق اللغة كاستعارة للمناظر الطبيعية التي يجتازها مجرى مائي.

7:30-8:00 PM

Theatre

**Performance: “A little Bird Told Me” by Mowen Li, presented by NYU Abu Dhabi**

The diaristic paintings of the artist Mowen Li have informed her creation of this tent as a welcoming structure. The outside fabric depicts what she had heard about the UAE and the Middle East prior to arriving in the emirate. The artwork on the inside of the fabric reflect on her experiences since being here. Mowen Li invites you to come into the tent to have a conversation about life in this region, and to share your stories in visual form.

8:00-7:30 مساءً

المسرح

**عرض أداء: “قال لي طائر صغير” للفنانة موين لي، مقدمة من جامعة نيويورك أبوظبي**

لقد ساهمت لوحات المذكرات التي رسمتها الفنانة موين لي في إنشائها لهذه الخيمة كهيكل ترحيبي. ويصور القماش الخارجي ما سمعته عن دولة الإمارات العربية المتحدة والشرق الأوسط قبل وصولها إلى الإمارة. يعكس العمل الفني الموجود داخل القماش تجربتها منذ وجودها هنا. تدعوك موين لي للدخول إلى الخيمة لإجراء محادثة حول الحياة في هذه المنطقة، ولمشاركة قصصك في شكل مرئي.

8:30-10:00 PM

Plaza

**Performance: Qahwa Dulce**

Qahwa Dulce means sweet coffee, using the Arabic word “Qahwa” and the Spanish word “Dulce.” This sweet trio mixes Latin and Arab songs performed by Professional Cuban musicians who live in Abu Dhabi. Think of the song favorites of Fairuz and Buena Vista Social Club.

10:00-8:30 مساءً

البلازا

**عرض أداء: قهوة دولشي**

قهوة دولشي تعني القهوة الحلوة، باستخدام الكلمة العربية “قهوة” والكلمة الإسبانية “دولشي”. يمزج هذا الثلاثي بين الأغاني اللاتينية والعربية التي يؤديها موسيقيون كوبيون محترفون يعيشون في أبوظبي. فكروا في الأغاني المفضلة لفيروز وبوينا فيستا سوشيال كلوب.

Sunday 24 | 11 | 2024

الأحد 24 | 11 | 2024

6:00:6:30 PM

Theatre

**Performance: “Woven by Hands, Walked by Generations” presented by ADMAF.**

A daily performance in partnership with House of Artisans and students from NYUAD arts and humanities division’s theatre program, will activate Ayehsa Hadhira’s installation, further deepening the experience of this cultural exploration.

6:30-6:00 مساءً

المسرح

**عرض أداء: “نسجتها الأيدي لتحفظها الأجيال” مقدمة من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون**

سيقام العرض الأدائي يومياً بالشراكة مع بيت الحرفيين وطلاب برنامج المسرح التابع لقسم الفنون والعلوم الإنسانية في جامعة نيويورك أبوظبي، سيتم تفعيل تركيب عائشة حاضر، مما يزيد من وعي الجمهور بالموروث الإماراتي ويعمق الاستكشاف الثقافي لحرفنا اليدوية التقليدية.

# البرامج التعليمية

برامج تعليمية متنوعة للتعرف على الفنون، مصممة لجميع الأعمار، بما في ذلك ورش العمل والجولات والمسابقات والتطوع وتطبيق الألعاب التعليمية.

## EDUCATIONAL PROGRAMME

Various educational programmes are offered to learn about art tailored for all ages, including workshops, tours, competitions, volunteering and an educational gaming app.



Programme that aims to bridge the gap between the fields of art and technology.

### **Surrealism in Existence**

20 - 24 | 11 | 2024

2 - 9 PM

Theater, Manarat Al Saadiyat

Artists: **Afra Al Dhaheri | Marina Fedorova**

Participating Students: Salma Hani (American University of Sharjah) | Shamma Al Shamsi (Sorbonne University) | Shaikha Al Karbi (United Arab Emirates University) | Ghalia Al Mazrouei, Maha Al Mansoori, Rawda Saleh (Zayed University) | Hind Mohammed, Shamma Al Mansoori (Higher Collages of Technology) | Kamleh As'ad (Applied Science University)

The artwork is the result of summer long workshops between the students and the artists. The students interacted with quotidian objects such as Lego pieces, discovering an immersive sense of nostalgia in small, playful acts of assembling and dismantling. A number of short stories were created drawing on biographical references from participating students through digital animation, the results of which can be [viewed here](#) and as part of an installation on view at the fair.

برنامج يهدف إلى سد الفجوة بين مجالات الفن والتكنولوجيا.

### **السريالية في الوجود**

2024 | 11 | 24 - 20

9 - 2 مساءً

مسرح منارة السعديات

الفنانتان: **عفراء السويدي ومارينا فيديروفا**

الطلاب المشاركون: سلمى هاني (الجامعة الأمريكية في الشارقة) | شما الشامسي (جامعة السوربون ابوظبي) | شيخة الكربي (جامعة الامارات العربية المتحدة) | غالية المزروعى، مها المنصوري، روضة صالح (جامعة زايد) | هند محمد، شما المنصوري (كليات التقنية العليا) | ليان أبو عشى (الجامعة الامريكية دبي) | كاملة أسعد (معهد التكنولوجيا التطبيقية)

العمل الفني هو نتاج ورش عمل طوال الصيف بين الطلاب والفنانيين. تفاعل الطلاب مع أشياء يومية مثل قطع الليغو، واكتشفوا شعوراً غامراً بالحنين في أعمال صغيرة ومرحة من التجميع والتفكيك. تم إنشاء عدد من القصص القصيرة مستوحاة من المراجع السيرية للطلاب المشاركين من خلال الرسوم المتحركة الرقمية، ويمكن مشاهدة نتائجها هنا وكجزء من تركيب معروض في المعرض.



”لماذا تموت المواد في سن مبكرة“ ، تصميم : عبدالله عباس وعمر درويش وسلامة الحمادي  
“Why Do Materials Die Young” by Abdulla Abbas,  
Omar Darwish & Salama AlHamadi



”البوابة“ ، تصميم مريم القاسمي ومحمد جوفريزال  
“Gateway” by Mariam Al Qassimi & Muhammed Joefrizal

Each year, university students are invited to develop architectural proposals for the Welcome Pavilion at Abu Dhabi Art. The winning design, selected by a Jury which this year included Dyala Nusseibeh, Director of Abu Dhabi Art, Leila Binbrek, Director of the National Pavilion UAE, Ahmed & Rashid Bin Shabib, Founders of Brownbook magazine and Mariam Al Tamimi, Pavilion Prize 2023 winner. The Pavilion is built at the fair and positioned at the entrance, serving as a welcome area for visitors.

**20 - 24 | 11 | 2024**

2 - 9 PM

Fair Entrance, Manarat Al Saadiyat

Winners: Abdulla Abbas, Omar Darwish & Salama AlHamadi (American University of Sharjah) with the concept “Why Do Materials Die Young”, which highlights the threat of climate change and the construction waste that is so often discarded following ambitious building projects in the UAE. The structure utilises sustainable and recycled construction materials.

Runner ups: Mariam Al Qassimi & Muhammed Joefrizal (American University of Sharjah) with the concept “Gateway”.

في كل عام، تتم دعوة طلاب الجامعات لتطوير مقترحات معمارية لجناح الترحيب في معرض فن أبوظبي. ويتم اختيار التصميم الفائز من قبل لجنة تحكيم ضمت هذا العام ديالا نسيبة، مديرة معرض فن أبوظبي، وليلى بن بريك، مديرة الجناح الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة، وأحمد وراشد بن شبيب، مؤسس مجلة براون بوك، ومريم التميمي، الفائزة بجائزة الجناح المعماري لعام 2023. تم بناء الجناح المعماري في المعرض ويقع عند المدخل، ليكون بمثابة منطقة ترحيب بالزوار.

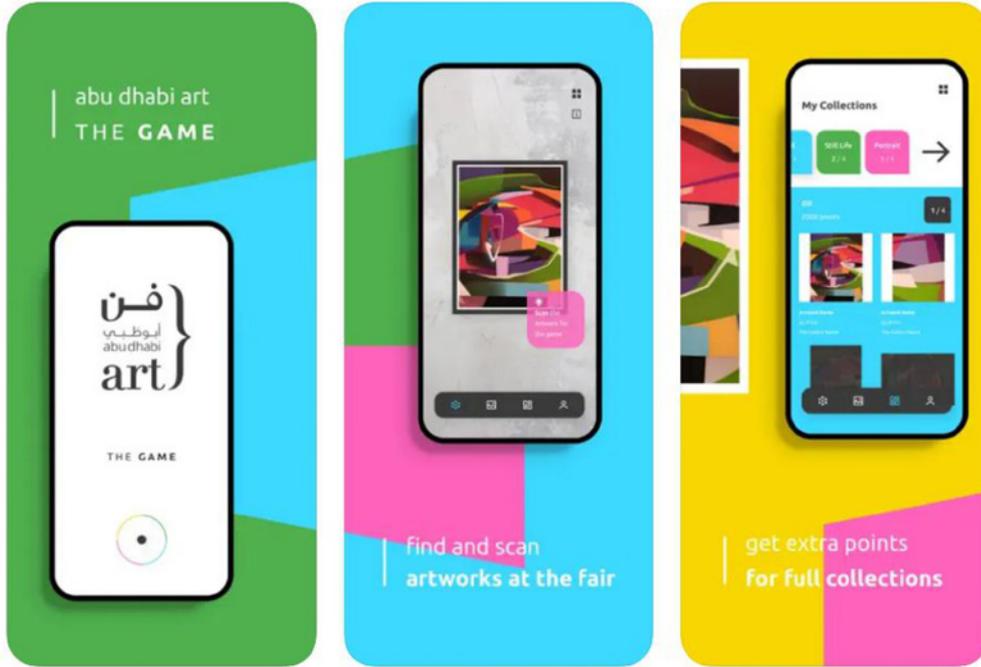
**2024 | 11 | 24 - 20**

2 - 9 مساءً

مدخل المعرض في منارة السعديات

الفائزون: عبدالله عباس وعمر درويش وسلامة الحمادي (الجامعة الأميركية في الشارقة) بفكرة ”لماذا تموت المواد في سن مبكرة“، والتي تسلط الضوء على تهديد تغير المناخ ونفايات البناء التي يتم التخلص منها في كثير من الأحيان بعد مشاريع البناء الطموحة في دولة الإمارات العربية المتحدة. ويستخدم الهيكل مواد بناء مستدامة ومعاد تدويرها.

الوصيفان: مريم القاسمي ومحمد جوفريزال (الجامعة الأميركية في الشارقة) بفكرة ”البوابة“.



The game invites users to search for artworks by scanning them in the physical or online fair via mobile devices. Collecting an artwork virtually allows the user to score points and compete with other users.

تدعو اللعبة المستخدمين للبحث عن الأعمال الفنية من خلال مسحها، عبر الجهاز الذكي، في المعرض الواقعي أو عبر الإنترنت. تسمح اللعبة بتحقيق نقاط والتنافس مع المستخدمين الآخرين عبر اقتناء الأعمال الفنية افتراضيا.

The app can be downloaded here:

يمكن تنزيل التطبيق هنا:

## فن أبوظبي abu dhabi art

تنظيم  
Organiser

## نقاصه أبوظبي للثقافة ABU DHABI CULTURE

يود فن أبوظبي 2024 أن يشكر الشركاء والرعاة التاليين  
Abu Dhabi Art 2024 would like to thank the following sponsors and partners

الشريك الفلاني  
Platinum Partner



الشريك العالمي  
Global Partner



شريك الحوارات  
Talks Partner



شريك النقل البري  
Automotive Partner



شريك الفخامة  
Luxury Partner



شركاء الهدايا  
Gifts Partners

